



COMMITTEE ANNUAL REPORTS

委員會報告

Activities Committee 活動委員會



Chair : Mr Kwong Lap Shun, Keith
Vice Chair : Ms Wong Siu Ling, Linda
Members : Ms Chau On Ki, Angel
Mr Cheung Shu Yan, Edmond
Ms Chiu Chi San, Angela
Mr Fung Ping Yan
Mrs Li Lam Chin Ching, Rita

主委 : 鄭立信先生
副主委 : 王小玲女士
委員 : 周安琪小姐
張樹仁先生
趙梓珊女士
馮炳欣先生
李林展青女士

Objectives

To arrange logistics and support on local and overseas conferences/seminars/talks/study tours and technical visits for members and Executive Committee.

工作目標

負責執行委員會及會員在香港及境外研討會、講座、訪問交流團等場地及後勤安排。

Achievements in the Year

Overseas

- Arranged members to attend:
 - Visit to Taiwan's elderly projects in Feb
 - Manchester Conference & Exhibition in June
 - Tokyo Study Tour in Sept

Hong Kong

- Arranged logistics for:
 - Monthly Branch Executive Committee Meeting
 - Spring Cocktail Reception of the Hong Kong Professional Property Services Alliance Branch
 - Annual General Meeting in January
 - Branch Executive Committee Brain Storming Session in February
 - Visit of T-Park in January
 - Visit Macau Housing Bureau in Sept
 - Joint Annual Dinner with the Hong Kong Institute of Housing and Hong Kong Association of Property Management Companies in October
 - Various seminars/talks/workshops/ local visits organized by External Affairs & Public Relations Committee and Professional Practice Committee

年內完成工作

境外

- 安排會員參加：
 - 2月台灣年長房產及長者住房考察
 - 6月英國曼徹斯特房屋會議及展覽
 - 9月外訪日本東京福祉機械展及長者住房

香港

- 後勤安排：
 - 分會執行委員會月會
 - 2月香港房地產專業服務聯盟春節酒會
 - 1月分會周年大會
 - 2月執行委員會集思會
 - 1月T-Park考察團
 - 9月探訪澳門房屋局
 - 10月與香港房屋經理學會及香港物業管理公司協會聯合周年晚宴
 - 支援對外事務及公共關係委員會、專業實務委員會舉辦之研討會、講座、工作坊、本港訪問交流

Education and Training Committee 培訓及教育委員會



Chair : Mr. Ng Hoi Ching, Matthew
Vice Chair : Mr. So Yik Chung, Sidney
Members : Mr. Chui Ming Man, Jackey
Mr. Fung Po Kwong, Paul
Mr. Lei Chi Heng, Alen
Mrs. Li Lam Chin Ching, Rita
Mr. Ng Kwong Ming, Paul
Mr. Tsang Kwai Leung, Francis
Mr. Wan Tak Fai, Danny
Mr. Wu Yicheng

主委 : 吳海清先生
副主委 : 蘇奕聰先生
委員 : 崔銘文先生
馮寶光先生
賴智衡先生
李林展青女士
吳光銘先生
曾貴良先生
尹德輝先生
吳沂城先生

Objectives

- To implement educational and training policies formulated by the institute's headquarters in UK
- To assist the Institute in validating/re-validating housing/property management courses in Asia Pacific Region
- To liaise and work with the universities and other academic/vocational institutions in Asia Pacific Region for the provision of housing/property management training courses

工作目標

- 執行由英國總會所制定的教育及培訓政策
- 協助總會評核及重核亞太區的房屋／物業管理課程
- 與亞太區的大學及其他教育／職訓機構聯絡，協助提供房屋／物業管理的培訓課程

- To arrange/assist educational and training activities with other committees and institutions as and where required

- 於須要時與分會其他委員會及其他機構安排／協助安排教育及培訓課程

Achievements in the Year

- **Participated in the Academic Committees and/or Graduation Ceremony of the following courses:**

- Master of Housing Management (Professional Stream), Department of Urban Planning & Design, The University of Hong Kong (HKU)
- Master of Arts in Housing Studies, Department of Public Policy, City University of Hong Kong (City U)
- Professional Diploma in Housing Management, School of Professional and Continuing Education (SPACE), HKU
- Bachelor of Social Science (Honours) in Public Policy and Politics — Housing and Urban Studies, Department of Public Policy, City U
- Bachelor of Arts (Honours) in Housing Management, School of Professional Education and Executive Development (SPEED), The Hong Kong Polytechnic University (Poly U)
- Professional Diploma in Property Management, SCOPE, City University of Hong Kong

- **Participated in the selection on admission of students to:**

- Bachelor of Social Science (Honours) in Public Policy and Politics — Housing and Urban Studies, Department of Public Policy, City U

年內完成工作

- **出席下述課程的學務會議及／或畢業典禮：**

- 香港大學城市規劃及設計系房屋管理碩士(專業課程)
- 香港城市大學公共政策學系房屋學文學碩士
- 香港大學專業進修學院房屋管理專業文憑房屋管理學(榮譽)文學士
- 香港城市大學公共政策及政治系(房屋及城市研究)社會科學學士
- 香港理工大學專業進修學院房屋管理學(榮譽)文學士
- 香港城市大學專業進修學院物業管理專業文憑

- **出席／參與下述課程的新生入學申請篩選：**

- 香港城市大學公共政策及政治系(房屋及城市研究)社會科學學士

- **Conducted Briefing on introduction to CIH and Practical Experience Requirement (PER) to students of the following courses and vetting of PER Booklets:**

- Master of Housing Management (Professional Stream), HKU
- Master of Arts in Housing Studies, City U
- Professional Diploma in Housing Management, HKU SPACE
- Professional Diploma in Property Management, SCOPE, City U
- Bachelor of Arts (Honours) in Housing Management, SPEED, Poly U
- Bachelor of Arts (Honours) in Public Administration and Management, SCOPE, City U & De Montfort University
- Bachelor of Science (Honours) in Surveying — Quantity Surveying and Property & Facility Management Stream, The Technological and Higher Education Institute of Hong Kong (THEi)
- Vocational Training Council
- Professional Diploma in Property & Facilities Management, IVE, VTC
- Professional Diploma in Property Management, Caritas Bianchi College of Careers

- **向下述課程的學生簡報「實務訓練」及核對手冊：**

- 香港大學房屋管理碩士(專業課程)
- 香港城市大學房屋學文學碩士
- 香港大學專業進修學院房屋管理專業文憑
- 香港城市大學專業進修學院物業管理專業文憑
- 香港理工大學專業進修學院房屋管理學文學士
- 香港城市大學專業進修學院及德蒙福特大學公共行政及管理榮譽文學士
- 職業訓練局香港高等教育科技學院測量學(榮譽)理學士 — 工料測量和物業及設施管理專業主修
- 職業訓練局香港專業教育學院物業及設施管理專業文憑
- 明愛白英奇專業學校物業管理專業文憑

• **Liaised with academic and other institutions on validation/revalidation of the following courses:**

- Professional Diploma in Property Management for Practitioners — Macao, Institute of Professional Education and Knowledge
- Higher Diploma in Real Estate Management, Hong Kong Institute of Vocational Education
- Professional Diploma in Property & Facilities Management (Customer Services), Hong Kong Institute of Vocational Education
- Professional Diploma in Property & Facilities Management (Facility Service), Hong Kong Institute of Vocational Education

• **Implemented Practical Experience Requirement (PER) Booklet with a total of eight subject areas for Chartered Membership. The preset two Compulsory Main subject areas are marked with an asterisk. Candidate is required to select one more subject area from the remaining 6 subject areas as Main subject area and to select three subject areas as Secondary subject areas from the remaining 5 subject areas. That is, candidate must complete 3 Main subject areas and 3 Secondary subject areas in total:**

- Housing*
- Legal Studies*
- Building Technology
- Housing Finance
- Social Structure, Social Services & Community Building
- Management Studies
- Environmental Management
- Facility Management

• **聯絡教育及其他機構，評核或重核下列課程：**

- 職業訓練局高峰進修學院澳門物業管理專業技術人員專業文憑
- 職業訓練局香港專業教育學院產業管理高級文憑
- 職業訓練局香港專業教育學院物業及設施管理專業文憑(顧客服務)
- 職業訓練局香港專業教育學院物業及設施管理專業文憑(設施服務)

• **為特許會員推行「實務訓練」手冊，共有八項學科範疇，標示有星號的為兩個預選的必修主科目，學員須從餘下的六個科目選擇多一個科目為主科目，然後再從餘下的五個科目選取三個為副修科目，即學員須完成三個必修主科目和三個副修科目：**

- 房屋*
- 法律研究*
- 建築技術
- 房屋財政
- 社會結構、社會服務及社區建設
- 管理學研究
- 環境管理
- 設施管理

External Affairs and Public Relations Committee 對外事務及公共關係委員會



Chair : Mr. Chan Wai Kong, Frankie
Vice Chair : Mr. Luk Wai Lun, Stanley
Members : Mr. Chow Chun Ling, Kenny
Mr. Fung Ping Yan
Mr. Kwong Lap Shun, Keith
Mr. Lai Yuk Tim, Tim
Mr. Mau Kwok Sheung, Jeff
Mr. Ng Mei Chuen, Frederick
Mr. Wong Kam Tong, Vincent
Ms. Wong Siu Ling, Linda
Mr. Wong Wai Yin, Steven
Mr. Wu Yicheng

主委 : 陳偉光先生
副主委 : 陸偉倫先生
委員 : 周駿齡先生
馮炳欣先生
鄭立信先生
黎玉添先生
繆國相先生
吳美全先生
黃錦棠先生
王小玲女士
王偉賢先生
吳沂城先生

Objectives

- To explore & build up new links with relevant housing, academic and professional institutes in the region, especially in the Greater China region to promote the professional housing management.
- To continue to work closely with other CIHAPB committees to promote the professional status of the Chartered Institute of Housing (CIH) in the housing management industry.

工作目標

- 拓展與亞太地區各房屋、學術及專業團體的關係並著重於大中華區推動專業房屋管理。
- 繼續與CIH其他分會委員會緊密合作以提升CIH學會在房屋管理業界之專業領導地位。

- To liaise and establish close relationship and interaction with other professional property facilities management institutes, universities and academic institutions in the Asia Pacific region so as to continue developing the image and status of professional housing management at academic education institutional platform.
- To explore different media and web platforms, publications and social events to enhance the sustainable development of CIH brand name in the property management industry of Asia Pacific region, in particular the developing Mainland China and adjacent countries.
- To follow the objective of the Chartered Institute of Housing Asian Pacific Branch (CIHAPB) to enhance the professional housing management brand name of CIH.
- 主動及積極聯繫亞太地區專業物業及設施管理學會、大學及學術教育機構，建立密切交流，以持續提升房屋管理在亞太地區學術教育基層之專業形象。
- 探索開發更多不同網絡平台、書刊雜誌、社交活動等，以提升CIH學會品牌在亞太地區房屋管理業界之持續發展，特別是發展中的中國大陸及周邊國家。
- 緊密跟進CIH學會工作目標，積極推廣CIH學會之房屋管理專業品牌。

Achievements in the Year

In order to enhance & maintain close relationship with professional organisations of other countries & various districts, in the past year, CIHAPB has enhanced better and closer relations with different professional housing management institutes in Asia Pacific Region, including, the Mainland China, Macau, Taiwan, Korea & Japan through technical visits, conferences, workshops and seminars.

We have also organized yearly visit to fellow housing professional institute and Housing Bureau in Macau, continuous conducted interactions with professional property and facilities management institutions and organisations in Hong Kong through various programs and acting as supporting organization for different seminars and workshops to promote sustainable development professional housing management practice.

Besides, we have organized a seminar of licensing issue with Property Management Services Authority (PMSA) and other relevant professional institutes for our members so as to enhance our member's relevant statutory requirements in respect of housing management in Hong Kong.

年內完成工作

為了提升及保持與其他國家、亞太區、中國及澳門等地區們聯繫，在過去壹年，分會參與亞太地區，包括：中國大陸、澳門、台灣、韓國及日本的房屋管理專業團體互相拜訪，舉行工作會議、專題論壇及講座，提升彼此的聯繫和合作。

分會亦安排年度拜訪澳門房屋局及房屋專業學會。亦繼續參與香港地區房屋及設施管理專業學會及管理業界團體進行多項的專業交流及作為支持機構；參與及支持業界所舉辦的房屋管理及社區持續發展研討會、交流會及講座等。

分會同時亦與物業管理監管局及不同專業房屋管理學會舉辦的物業管理服務條例及發牌制研討會，使分會會員更加了解所需之法定要求。

Information Technology Committee 資訊科技委員會



Chair : Mr Fung Ping Yan
Vice Chair : Mr Lai Yuk Tim, Tim
Members : Mr Chan Wai Kong, Frankie
Mr Cheung Shu Yan, Edmond
Mr Lam Kit Wah, Derek
Mr Lam Yiu Kwong, Michael
Mr Mau Kwok Sheung, Jeff
Mr Ng Mei Chuen, Frederick
Mr Pang Kwok Wah, Derek
Mr Sze Wing Luen, Wesley
Mr Wong Kam Tong, Vincent
Mr Wong Ying Kit, Romulus

主委 : 馮炳欣先生
副主委 : 黎玉添先生
委員 : 陳偉光先生
張樹仁先生
林杰華先生
林耀光先生
繆國相先生
吳美全先生
彭國華先生
史永聯先生
黃錦棠先生
黃英傑先生

Objectives

- To uphold and promote the professional image of the Chartered Institute of Housing Asian Pacific Branch (CIHAPB);
- To leverage the use of Information Technology and the Branch website to strengthen our communications with our members, housing professionals, Government officials and the public;

工作目標

- 確立及提升英國特許房屋經理學會亞太分會之專業形象及地位；
- 透過資訊科技及分會網站，加強與各會員、房管專才、政府官員及公眾人士之聯繫；

- To facilitate housing professional bodies in Asia Pacific region, Government officials, property management counterparts and the public to have a better understanding of CIHAPB; and
- To provide IT support to CIHAPB.

Achievements in the Year

With the dedicated support of the Committee Members, we have kept on promoting the use of email, electronic newsletters and website to communicate with our members. Furthermore, content of the website are updated regularly to keep members abreast of the latest development of the Branch. Members are advised to change their “corresponding email address” in their personal account at the Branch website to their frequently used email account so as to receive the updated information of the Branch. The Work completed/in progress in the year:

- Exploring the use of WeChat Pay and Alipay to facilitate the members in Mainland China to settle their membership fees.
- Setting up social media platform such as Facebook to facilitate the communication amongst members.
- Cessation of Branch email account for members and reviewing the emailing system of the Branch with a view to enhance the efficiency of the bulk mail system.
- Increase the use of WeChat to communicate with members in Mainland China.
- Go ‘green’ in extensively use of email to dispatch notice, message and publication to members including “Housing Express”.
- Provide technical support to Branch Office and upgrade its IT system. We have also stepped up the security of the IT system to prevent possible leakage of data.
- Produce and dispatch electronic seasonal greeting cards to members and our counterparts.

Our website is an important means of communication between the Branch Office and its members as well as dissemination of information. Members are encouraged to browse the website of the Branch regularly at www.cih.org.hk.

- 增強亞太區房屋專業團體、政府官員、業界以至公眾人士對本會的認識；及
- 為分會提供資訊科技支援

年內完成工作

過往一年，在各委員的支持下，我們繼續透過電郵、電子刊物和分會的網站，加強分會與會員的聯繫。這不但大大縮短郵寄信件所需的時間和減省郵費，更進一步推動環保。為方便分會與各會員聯繫，我們呼籲各會員能盡快到分會網站內的「會員專區」，把「通訊電郵帳戶」一欄設定為會員常用的電子郵件帳戶，以便各會員接收分會發出的最新資訊和電郵。年內完成項目和正在籌劃的工作：

- 探究採用「微信支付」和「支付寶」以方便國內會員繳交會費。
- 構建社交媒體平台，如「面書」等以方便會員互相溝通。
- 取消發給會員個人的電郵帳戶和檢討現時分會的群發電郵系統，以提升效率。
- 增加使用微信和國內會員溝通。
- 廣泛使用電郵，發放通告和訊息，包括把『房管專訊』以電郵形式發放給各會員，以推動環保。
- 提供技術支援和提升分會的電腦系統，並提升保安防禦措施，避免會員個人資料外洩。
- 節日期間，製作及發出電子賀卡予各會員及其他專業團體。

分會網站是分會與各會員溝通和發放信息的主要平台，希望各會員能定期抽空瀏覽分會網站 www.cih.org.hk。

Mainland China Member Affairs Committee 中國內地會員事務委員會



Chair : Mr Liu Zheng
Vice Chair : Mr Zheng Xiao Ming
Members : Dr Harry Chao
Mr Chen Jing
Mr Chen Yue Xi
Mr Chow Chun Ling Kenny
Mr Liu Jun
Dr Valentino Lin
Mr Wong Hin Nang
Mr Ng Kwong Ming Paul
Mr Wu Yicheng

主委 : 劉政先生
副主委 : 鄭曉明先生
委員 : 周嘉進博士
陳靜先生
陳躍喜先生
周駿齡先生
劉軍先生
練均華博士
黃顯能先生
吳光銘先生
吳沂城先生

Objectives

- To implement CIHAPB's policy of membership development and membership services in mainland China
- To organize mainland China members to join CIHAPB's forums and study visit activities in order to strengthen their communication and connection
- To assist the membership development in mainland China and the collection of membership fees

工作目標

- 執行學會確定的中國大陸會員發展和服務政策
- 組織中國區會員參加以學會名義組織的論壇和參觀活動，加強會員的溝通與聯繫
- 協助發展中國區會員及收繳會費

Achievements in the Year

- On 5 May 2019, CIHAPB jointly organized the “Green Building and The Greater Bay Area Property Development Forum” with the Zhuhai Property Management Association, in which Chair of the Committee Mr. Liu Zheng delivered a speech on “Smart City and Greater Bay Area Property Innovation Development”.
- On 15 October 2019, CIH President was invited to officiate the opening ceremony of the China Property Management Association’s main forum and to be the first guest speaker. There were around 2,000 audiences participating the main forum.
- On 16 October 2019, CIHAPB jointly organized the 3rd Forum on “Innovation and Development of Modern Property Services in the Greater Bay Area” 3rd Forum with the China Property Management Association, Guangdong Property Management Association, Macao Property Management Association, Shenzhen Property Management Association and National Intelligent Standards Committee Intelligent Property Application Promotion Center. There were around 600 audiences participating the forum.
- Since September 2019, the committee assisted in the research and preparation of the report of the “Feasibility Study on the Development Plan of Mainland China Affairs of CIHAPB”.
- Since October 2019, the committee assisted CIHAPB to set up the company registration and account opening in Mainland China as well as to set up WeChat public account application and other matters.

年內完成工作

- 5月5日參加學會協辦的珠海物業管理協會主辦的“綠色建築與大灣區物業發展論壇”，劉政主委做了《智慧城市建設與大灣區物業創新發展》的演講。
- 10月15日協助中國物業管理協會邀請學會總會會長參加開幕式並擔任主論壇首位演講嘉賓；主論壇聽眾達到2000人。
- 10月16日聯合中國物業管理協會、廣東省物業管理行業協會、澳門物業管理業商會、深圳市物業管理行業協會、全國智標委智慧物業應用推廣中心舉辦了“第三屆粵港澳大灣區現代物業服務業創新發展論壇”。論壇聽眾達到600人。
- 9月份至今，調研編寫《英國特許房屋經理學會亞太分會中國內地事務發展規劃可行性研究》報告。
- 10月以來，協助廣州富信企業管理諮詢有限公司辦理英國特許房屋經理學會亞太分會國內辦事處註冊開戶、微信公眾號申請等事項。

Membership Committee 會籍事務委員會



Chair : Mr Lee Chi Hung Stephen
Vice Chair : Mr Ng Mei Chuen Frederick
Members : Mr Cheung Shu Yan Edmond
Mr Chui Ming Man Jackey
Ms Fan Chui King Agnes
Mr Fung Ping Yan
Ms Hung Wai Man Amy
Mr Kwok Sai Hung Eric
Mr Lai Yuk Tim Tim
Mr Lam Kit Wah Derek
Mr Lee Kwong Yiu Ernest
Mr Lei Kwong Wa Aline
Ms Li Man Chi Wendy
Mr Liu Zheng
Mr Mak Yat Fung Mason
Mr Tam Wai Po Jerry
Mr Tsang Tak Ho Kenneth

主任 : 李志雄先生
副主任 : 吳美全先生
委員 : 張樹仁先生
崔銘文先生
樊翠琼女士
馮炳欣先生
洪惠敏女士
郭世雄先生
黎玉添先生
林杰華先生
李光耀先生
李光華先生
李敏芝小姐
劉政先生
麥日豐先生
譚偉葆先生
曾德豪先生

Objectives

- To review and formulate membership policies and procedures;
- To review whether the e-program for membership data should be improved to enhance the working efficiency and data analysis;

工作目標

- 檢討及制定會籍事務政策及執行細則；
- 研究採用電子平台，優化儲存及分析會員數據資料；

- To work with other Committees to strive for recognition of our membership to be one of the mandatory requirements for licensing under the PMS Ordinance;
- To work with the secretarial office for collection of membership subscription, and to improve the membership subscription payment channels for mainland China members;
- To target the membership growth by 3.5%;
- To target the membership loss by less than 7%.
- 與其他委員會共同研究政策，促使本會的專業資格，能納入物業管理服務條例的要求；
- 與秘書處緊密協作，促使會員依時繳交會費；及改善國內會員繳付交會費的途徑；
- 提升會員數目 3.5 個百分點；
- 保持會員流失率不多於 7%。

Achievements in the Year

- Vetted 470 membership applications, 449 of them were accepted. Number of members in November 2019 rose to 3529 representing an increase in 7.1%; while number of members in 2019 struck out from the list were 143 representing 4% of the members in early 2019;
- Worked with Education and Training Committee to conduct briefings to students of local Institutes for the promotion of CIHAPB and the PER arrangement;
- To cope with the development of local members by the Mainland Membership Affairs Committee, allowed the current cooperative training institutions in the Mainland to accept non-managerial frontline property practitioners to study their courses. Upon the completion of the training courses and passing the final interviews, those practitioners can apply for ordinary memberships;
- Reviewed the entry requirements to ease the membership authentication processes for officials in view of promoting the growth of members in China. Accordingly, China property officials can be accepted as Chartered Members through the Executive Route that is similar with the applicants in HK, Macao and Taiwan;
- Took part in scrutiny of the educational qualification and working experience of applicants before allowing them to take the training course of the Direct Final Route. When the applicants complete the training course they will be eligible to apply for CIH Chartered Members;
- 完成審核 470 個會員申請書，接受了其中 449 個申請成為會員。直至 2019 年 11 月，會員數目共有 3529 個，增長率為 7.1%；而被除名的會員共有 143 名，約為 2019 年初會員數目的 4%；
- 與教育及培訓委員會向大專院校學生推廣會務及實務經驗要求的細則；
- 配合本會的中國內地會員事務委員會招募中國內地會員，同意讓現時合作的培訓機構非管理層的前線從業員，讓他們接受適當的培訓後可加入本會成為普通會員；
- 完成檢討申請入會條件後，中國內地從事物業管理有關的高層官員或組織領導，可以透過現有應用於港澳台的主管領導途徑申請入會；
- 參與監察合作培訓機構招收學生時審查入學資格的流程，確保申請人完成培訓後可申請成為特許會員；

年內完成工作

- Sought advice from the Headquarters to award membership certificates to non-chartered members as a gesture of recognition. It has been anticipated that number of members will rise when promotion and recruitment activities are being carried out in China, membership certificates can identify the roles that the members play and will attract more practitioners to join CIH;
- Reviewed complaints of misconduct against individual members and made recommendation to take actions on cases with substance.
- 正在徵詢學會總部的意見，向普通會員派發會員證書，明確他們的會籍地位。此舉配合本會在中國內地正在推廣學會及積極招募會員的政策。為會員提供會籍證書，可吸引更多從業人員入會；
- 審查投訴會員行為失當的個案，對犯了專業守則的會員提出處分建議。

Policy Committee 政策委員會



Chair : Prof. Yip Ngai Ming
Vice Chair : Ms. Chow Pui Gee Gigi
Members : Mr. Cheung Shu Yan Edmond
Mr. Kenny Chow
Mr. Fung Po Kwong Paul
Mr. Ng Kwong Ming Paul
Mr. Sanford Poon
Mr. Wong Kai Sang Cliff

主委 : 葉毅明教授
副主委 : 鄒佩芝女士
委員 : 張樹仁先生
周駿齡先生
馮寶光先生
吳光銘先生
潘源舫先生
黃繼生先生

Objectives

- To coordinate the response to policy and professional practice consultation documents from the Institute and local government;
- To develop and maintain links with, as appropriate, Regional Development Agencies/other Professional Bodies;
- To develop and maintain links with the Institute's Policy Officers in order to share information;
- To liaise with institute Officers to ensure an effective working relationship between Institute officers and the branch; and
- To develop strategies/opportunities to facilitate branch members involvement in the policy advocacy of CIH

工作目標

- 回應學會及本地政府有關政策及專業實務的諮詢文件；
- 與相關機構及專業團體建立並保持聯繫；
- 與其他分會政策主任保持聯繫，以分享資訊；
- 聯絡總會各部門，以確保分會與總會能保持良好工作關係；及
- 製訂策略與創造機會，讓分會會員更能投入本會的政策倡議

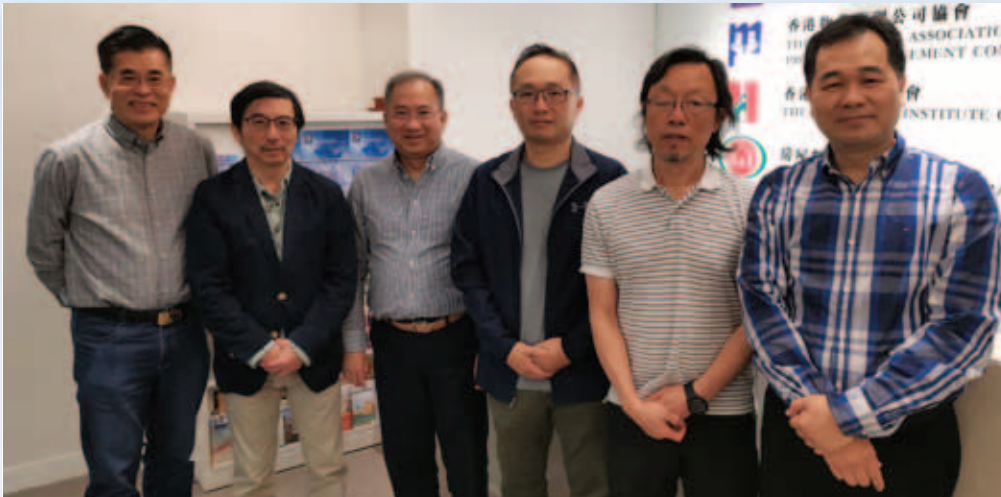
Important issues throughout the year:

- Representing the Executive Committee, the Policy Committee continually kept contacts with the Chief Executive and her executive team of the headquarters in Coventry to review the current operations, membership drive and further development in the Region.
- The Property Management Services Authority (PMSA) has set up in late 2016 and Mr. Paul Ng, member of the Policy Committee was appointed a member of the Authority. In 2019, PMSA has been working on the implementation details of the Property Management Services Ordinance via the finalization of the by-law. One important task of PMSA in drawing up the licensing criteria for practitioner licensee was to finalise the list recognised professional bodies. PMSA has organised several consultation meetings, respectively in May, July and August 2019 with professional bodies. Prof Ngai Ming Yip, Mr. Kenny Chow and Ms. Gigi Chow have been represented CIH APB on the meetings.
- The Policy Committee has been keeping track of the development of the licensing of property managers and maintain close connection with other professional organisations in this issue. APB has jointly organised a consultation session in September 2019 and invited PMSA representatives to offer members of APB an updated progress of the by-law drafting.

今年重要的事項：

- 政策委員會代表執行委員會今年繼續與CIH總部及行政總裁及其管理團隊檢討本會在日常運作、會員增長以及在亞太區未來的發展。
- 物業管理業監管局(監管局)已於2016年底成立，政策委員會委員吳光銘先生獲委任為監管局成員。監管局2019年的重點工作是準備附屬法例的立法，特別是持牌物業管理人(第1級)相關“指明物業管理相關專業團體”名單的制訂。監管局分別於2019年五月，七月與八月舉辦的幾場與相關專業團體的諮詢會，聽取專業團體的意見。葉毅明教授，鄧佩芝女士與周駿齡先生代表亞太分會出席會議。
- 政策委員會一直在關注與專業註冊相關的進展，並與相關專業團體保持緊密聯繫。亞太分會在2019年9月與相關專業團體舉辦了簡介會，邀請了物業管理業監管局向亞太分會會員介紹了專業註冊的最新發展。

Professional Development Committee 專業發展委員會



Chair : Mr. Tsang Tak Ho, Kenneth
Vice Chair : Mr. Chui Ming Man Jackey
Members : Mr. Chow Chun Ling, Kenny
Mr. Lee Chi Hung, Stephen
Mr. Ng Kwong Ming, Paul
Mr. Poon Yuen Fong, Sanford
Dr. Wan Tak Fai, Danny
Mr. Wong Hin Nang
Professor Yip Ngai Ming
Dr. Yuen Wai Kay, Ricky

主委 : 曾德豪先生
副主委 : 崔銘文先生
委員 : 周駿齡先生
李志雄先生
吳光銘先生
潘源舫先生
尹德輝博士
黃顯能先生
葉毅明教授
院偉基博士

Objectives

- To focus on establishing CIH office in China on the basis of legal entity.
- To keep the momentum on the professional housing management practice and maintain good relationship with existing members within Asia Pacific Region.

Achievements in the year

- In 2019, we continue to render the full support to all our working partners closely, in particular to participate their course review and to make recommendation for qualified candidates as CIH members and CIH Chartered Members.

工作目標

- 聚焦發展中國境內建立有法律效能的工作單位。
- 繼續向前推動於亞太區專業房屋管理實踐工作及保持區內會員有效聯繫及良好關係。

年內完成工作

- 於2019，我們繼續全力支持所有友好協辦機構，參與他們的會員培訓專業課程覆審，推動及提名合資格人士成為普通會員及專業會員。

- Although the membership growth was still slow in China in the past year, we were now glad to report that we finally achieved to establish a legal entity CIH office in China in the second quarter of the year with the full support from CIH Headquarters, U.K. This message was to let all EC members have a great encouragement to develop our professional housing management experience and concept in Mainland China.
- Following the establishment of the legal entity CIH office in China, the Professional Development Committee (PDC) has been working closely with the China Members Affairs Committee (CMAC). In order to enable CMAC to develop the membership arrangement in a more efficient and effective manner, a list of scopes of work for PDC and CMAC has been approved by the EC members in August 2019.
- 雖然過去一年於中國國內會員發展緩慢，但是現在高興地報告，在英國CIH總會全力支持之下，我們終於在2019年第二季成功註冊成為中國國內其中一間具有法律地位的註冊公司，這個得來不易的安排實際使到CIH委員會對其在發展國內之專業培訓及房屋管理經驗和理念有極大之鼓舞。
- 隨著CIH於國內建立有法律地位之辦事處，PDC積極地與中國會員事務委員會(即CMAC)合作，並製訂了一份PDC與CMAC的工作事務細則，並於2019年8月份之CIH委員會例會上通過細則，藉此加強PDC與CMAC工作功能，有效地發揮其運作。

Future Outlook

- We are not only concentrating on working with CMAC in a diversified developments in China, but also expanding a more comprehensive development in some other Asia Pacific Region, i.e. Macau, Taiwan, Malaysia and Japan, etc. Consequently, we would like to enlarge our membership basis and to promote our professional housing management concept in various countries.

未來展望

- 我們不單只是集中安排CMAC於中國國內多元化的發展，並且增強於其他區域的發展服務，例如澳門，台灣，馬來西亞及日本，最終希望能夠擴展我們的會員數量，同時藉此向多個國家有效地推動專業房屋管理理念。

Professional Practice Committee 專業實務委員會



Chair : Mr. Cheung Shu Yan, Edmond
Vice Chair : Mr. Hui Kam Ming, Edwin
Members : Mr. Chau Wing Kit, Nelson
Mr. Cheung Yiu Chuen, Billy
Mr. Chiu Sin Hung, Bonny
Mr. Chung Chik Leung, Eric
Mr. Ko Kwok Kei, Ken
Ms. Kwok Sze Nga, Esther
Mr. Kwong Lap Shun, Keith
Ms. Ng Bik Yan, Betty
Mr. Ng Mei Chuen, Frederick
Mr. Tam On Tok, Arthur
Mr. Tsang Kwai Leung, Francis
Ms. Wong Siu Ling, Linda
Mr. Wong Ying Kit, Romulus

主委 : 張樹仁先生
副主委 : 許甘銘先生
委員 : 周永傑先生
張曜銓先生
趙善雄先生
鍾藉良先生
高國基先生
郭詩雅女士
鄭立信先生
吳碧茵女士
吳美全先生
談安鐸先生
曾貴良先生
王小玲女士
黃英傑先生

Objectives

- To exchange best housing management practices with counterparts in Asian Pacific Region
- To provide professional comments to the government on housing-related policies and issues
- To promote good housing management by actively participating in government and local community activities

工作目標

- 與亞太區同業交流最佳房屋管理實務經驗
- 向政府提供有關房屋政策的專業意見
- 積極參與政府及社區活動藉以推動優質房屋管理

- To collaborate with relevant professional bodies and other committees of the APB for organizing workshops and seminars on topics relating to housing management

Achievements in the Year

- Monitored and reviewed the implementation of CPD programme
- Organized legal talks and technical seminars on various topics
- Organized technical visits in both Hong Kong and Mainland China
- Acted as panel judges for Quality Building Management Competition of Wong Tai Sin District

- 與相關專業團體及分會其他委員會聯繫推動香港專業房屋管理

年內完成的工作

- 監察及檢討「持續專業發展計劃」的執行
- 舉辦法律講座及多項不同主題的技術研討會
- 於本港及內地舉辦多項的技術考察
- 出任黃大仙區優質大廈管理比賽之評審工作

Publications Committee 刊物委員會



Chair : Mr Wong Ying Kit, Romulus
Vice Chair : Mr Ko Kwok Kei, Ken
Members : Ms Chan Hoi Ki, Kiki
Dr Chao Ka Chon, Harry
Ms Cheuk Sze Man, Sandy
Mr Chui Ming Man, Jackey
Mr Fung Ping Yan
Mr Fung Po Kwong, Paul
Ms Lam Mei Sze, Janet
Mr Ng Kwong Ming, Paul
Mr Tsang Kwai Leung, Francis
Mr Wu Yicheng
Professor Yip Ngai Ming

主委 : 黃英傑先生
副主委 : 高國基先生
委員 : 陳凱琪女士
周嘉進博士
卓思敏女士
崔銘文先生
馮炳欣先生
馮寶光先生
林美詩女士
吳光銘先生
曾貴良先生
吳沂城先生
葉毅明教授

Objectives

- To enhance APB's professional status and to promote the best housing management practice in Asia Pacific Region
- To publish e-Housing Express regularly and link it to CIHAPB's website to dispatch to all members and working partners through email, creating a communication platform between CIH and members, and between members and to promote CIH to other institutes and external organizations

工作目標

- 加強分會專業地位及於亞太區推廣卓越房屋管理經驗
- 定期出版電子刊物，與學會網站連接，透過電子郵件定期發送給全體會員和合作機構，讓電子刊物成為學會與會員、會員與會員交流的平台，並成為友會和外界了解學會的渠道

- To Publish APB Year Book 2019
- To facilitate a prompt upload of Event Review for members' better knowledge on CIHAPB's activities and to propose convenient record and data storage
- Set up a system for better photo management for APB events

Achievements in the Year

- Published regular issues of "e-Housing Express" to update members of the property management news and information
- Published APB Year Book 2019
- Maintain a template for activity owners to provide event review, speed up and smoothen the preparation of e-housing Express; and kept the said records and data more systematically
- Keep using cloud base photo management of APB events. Implementation will be further reviewed in near future

- 出版亞太分會 2019 年年報
- 協調適時上傳活動回顧供會員掌握亞太分會活動，及建議便捷紀錄及資料儲存及保存方法
- 建立系統更有效地管理及保存亞太分會活動的照片

年內完成工作

- 出版定期電子「房管專訊」更新會員有關物業管理資訊、並對近期時事與會員分享
- 出版亞太分會 2019 年年報
- 使用標準表格供活動負責人於活動舉辦後填寫，加快電子「房管專訊」的工作流程，以及更有效地儲存及保存有關活動記錄
- 繼續實踐以雲儲存方式保存亞太分會活動相片，未來將進一步檢討有關實行的情況